



Government Gazette

Buitengewone Extraordinary

Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(REGULATION GAZETTE No. 854)

Price 10c Prys
Overseas 15c Oorsee
POST FREE - POSVRY

(REGULASIEKOERANT No. 854)

VOL. 28.]

PRETORIA, 13 OCTOBER 1967.
13 OKTOBER

[No. 1869.]

PROCLAMATION

by the Acting State President of the
Republic of South Africa.

No. R. 267, 1967.]

COMMENCEMENT OF THE ABATTOIR COMMISSION ACT, 1967 (No. 86 of 1967).

Under the powers vested in me by section 62 of the Abattoir Commission Act, 1967 (No. 86 of 1967), I hereby declare that the abovementioned Act shall come into operation on the 1st November 1967.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Fourth day of October, One thousand Nine hundred and Sixty-seven.

J. F. NAUDÉ,
Acting State President.

By order of the Acting State President-in-Council.

J. J. FOUCHÉ.

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING.

No. R. 1609.]

[13 October 1967.]

SUSPENSION OF THE PROHIBITION ON THE SALE OF ORANGES (OTHER THAN NAVEL ORANGES) IN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

In terms of section 29 of the Marketing Act, 1937 (No. 26 of 1937), I, Jacobus Johannes Fouché, acting Minister of Agricultural Economics and Marketing, do hereby make known that the Citrus Board, referred to in section 3 of the South African Citrus Scheme, published by Proclamation No. R. 121 of 1964, as amended, has with my approval, repealed the prohibition on the sale of oranges (other than Navel oranges) in the Republic of South Africa, imposed in terms of section 16 (1) (o) read with section 21 of the said scheme and published by Government Notice No. R. 647 of the 5th May 1967, with effect from 14 October 1967.

J. J. FOUCHÉ,
Acting Minister of Agricultural
Economics and Marketing.

Explanatory Note.—The effect of this notice is that until further notice, producers of Oranges (other than Navel oranges) will be free on and after the 14th October 1967, to sell such oranges as, when and where they please.

A—20933

PROKLAMASIE

van die Waarnemende Staatspresident van die
Republiek van Suid-Afrika.

No. R. 267, 1967.]

INWERKINGTREDING VAN DIE WET OP DIE ABATTOIRKOMMISSIE, 1967 (No. 86 van 1967).

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 62 van die Wet op die Abattoirkommissie, 1967 (No. 86 van 1967), verklaar ek hierby dat die bogemelde Wet op 1 November 1967 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Vierde dag van Oktober Eenduisend Negehoenderd Sewe-en-sestig.

J. F. NAUDÉ,
Waarnemende Staatspresident.

Op las van die Waarnemende Staatspresident-in-rade.

J. J. FOUCHÉ.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING.

No. R. 1609.]

[13 Oktober 1967.]

OPHEFFING VAN DIE VERBOD OP DIE VERKOOP VAN LEMOENE (ANDERS AS NAWELLEMOENE) IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

Kragtens artikel 29 van die Bemerkingswet, 1937 (No. 26 van 1937), verklaar ek, Jacobus Johannes Fouché, Waarnemende Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking, hierby dat die Sitrusraad genoem in artikel 3 van die Suid-Afrikaanse Sitruskema afgekondig by Proklamasie No. R. 121 van 1964, soos gewysig, met my goedkeuring die verbod op die verkoop van lemoene (anders as Nawellemoene) in die Republiek van Suid-Afrika, opgelê kragtens artikel 16 (1) (o) gelees met artikel 21 van die genoemde skema en gepubliseer by Goewermenskennisgewing No. R. 647 van 5 Mei 1967, opgehef het, met ingang van 14 Oktober 1967.

J. J. FOUCHÉ,
Waarnemende Minister van Landbou-
ekonomie en -bemarking.

Ter verduideliking.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat, vanaf 14 Oktober 1967 tot verdere kennisgewing dit produsente van lemoene (anders as Nawellemoene) sal vrystaan om sodanige lemoene soos, wanneer en waar hulle goeddink, te verkoop.

1—1869

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL TECHNICAL SERVICES.

No. R. 1608.] [13 October 1967.
AMENDMENT OF THE REGULATIONS IN REGARD TO THE EXPORT OF WINE AND SPIRIT.

The Acting State President has, under the powers vested in him by section 7 of the Agricultural Produce Export Act, 1959 (Act No. 10 of 1959), made the regulation set out in the schedule hereto.

SCHEDULE.

Government Notice No. 1221 of the 21st July 1944, is hereby amended by the substitution in regulation 4 (2) for the expression "5s" of the expression "R1".

DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT.

No. R. 1628.] [13 October 1967.
BANTU LABOUR ACT, 1964.—FEES PAYABLE IN PRESCRIBED AREAS.

The Acting State President has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by section 28 of the Bantu Labour Act, 1964 (Act No. 67 of 1964), to amend the forty-first schedule to the Bantu Labour Regulations, 1965, promulgated under Government Notice No. R. 1892 of 1965, by the deletion of the word and figures "Messina.....15".

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE.

No. R. 1618.] [13 October 1967.
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/129).

I, Jan Friederich Wilhelm Haak, Acting Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964—

(1) hereby announce that the amendment relating to subheading No. 39.02.40 of Schedule No. 1 to the said Act, published in Government Notice No. R. 361 of the nineteenth day of March, 1965, shall be deemed to have been adjusted, with effect from the said date, to the extent set out in the schedule hereto,

(2) hereby adjust, with effect from the twenty-fourth day of March, 1965, subheading No. 39.02.40 of Schedule No. 1 to the said Act, as substituted by the Customs Amendment Act, 1965 (Act No. 95 of 1965), to the extent set out in the schedule hereto, and

(3) hereby repeal the amendment of the said subheading published in Government Notice No. R. 530 of the seventh day of April, 1966, and the corresponding amendment in the Customs and Excise Amendment Act, 1966 (Act No. 57 of 1966), with effect from the dates on which the said provisions became operative.

J. F. W. HAAK,
 Acting Minister of Finance.

SCHEDULE.

I Tariff Heading	II Statistical Unit	Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
39.02 By die substitution for subheading No. 39.02.40.25 of the following:				
".23 Acrylonitrile-styrene and acrylonitrile-butadienestyrene in blocks, lumps, powders and similar bulk forms	lb.	free		
".25 Other, in blocks, lumps, powders and similar bulk forms	lb.	20% "		

NOTE.—Specific provision, free of duty, is made for acrylonitrile-styrene and acrylonitrile-butadienestyrene in blocks, lumps, powders and similar bulk forms, with retrospective effect to the 19th March, 1965.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-TEGNIESDIENSTE.

No. R. 1608.] [13 Oktober 1967.
WYSIGING VAN DIE REGULASIES MET BETREK-KING TOT DIE UITVOER VAN WYN EN SPIRITUS.

Die Waarnemende Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 7 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1959 (Wet No. 10 van 1959), die regulasie uitgevaardig wat in die bylae hiervan uiteengesit word.

BYLAE.

Goewermmentskennisgewing No. 1221 van 21 Julie 1944 word hierby gewysig deur in regulasie 4 (2) die uitdrukking „5s" deur die uitdrukking „R1" te vervang.

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN -ONTWIKKELING.

No. R. 1628.] [13 Oktober 1967.
DIE WET OP BANTOE-ARBEID, 1964.—GELDE BETAALBAAR IN VOORGESKREWE GEBIEDE.

Dit het die Waarnemende Staatspresident behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 28 van die Wet op Bantoe-arbeid, 1964 (Wet No. 67 van 1964), die een-en-veertigste bylae van die Bantoe-arbeidsregulasies, 1965, afgekondig by Goewermmentskennisgewing No. R. 1892 van 1965, te wysig deur die woord en syfers „Messina.....15" te skrap.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS.

No. R. 1618.] [13 Oktober 1967.
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/129).

Ek, Jan Friederich Wilhelm Haak, Waarnemende Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964—

(1) maak hierby bekend dat die wysiging met betrekking tot subpos No. 39.02.40 van Bylae No. 1 by genoemde Wet in Goewermmentskennisgewing No. R.361 van die negentiende dag van Maart 1965 gepubliseer, met ingang van genoemde datum geag word reggestel te gewees het in die mate in die bylae hiervan aangetoon,

(2) stel hierby, met ingang van die vier-en-twintigste dag van Maart 1965, subpos No. 39.02.40 van Bylae No. 1 by genoemde Wet, soos vervang by die Wysigingswet op Doeane en Aksyns, 1965 (Wet No. 95 van 1965), reg in die mate in die bylae hiervan aangetoon, en

(3) trek hierby die wysiging in van bedoelde subpos in Goewermmentskennisgewing No. R. 530 van die sewende dag van April 1966 gepubliseer en die ooreenstemmende wysiging in die Wysigingswet op Doeane en Aksyns, 1966 (Wet No. 57 van 1966), met ingang van die datums waarop genoemde voorsienings in werking getree het.

J. F. W. HAAK,
 Waarnemende Minister van Finansies.

BYLAE.

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
39.02 Deur subpos No. 39.02.40.25 deur die volgende te vervang:				
„ .23 Akrilonitrieltireen en akrilonitrieltireen in blokke, stukke, poeiers en dergelike massavorms	lb.	vry		
.25 Ander, in blokke, stukke, poeiers en dergelike massavorms	lb.	20 %		

OPMERKING.—Spesifieke voorsiening, vry van reg, word gemaak vir akrilonitrieltireen en akrilonitrieltireen in blokke, stukke, poeiers en dergelike massavorms, met terugwerkende krag tot 19 Maart 1965.

No. R. 1619.]

[13 October 1967.

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/124).

I, Jan Friederich Wilhelm Haak, Acting Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 3 to the said Act to the extent set out in the schedule hereto.

J. F. W. HAAK,
Acting Minister of Finance.

No. R. 1619.]

[13 Oktober 1967.

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE No. 3 (No. 3/124).

Ek, Jan Friederich Wilhelm Haak, Waarnemende Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 3 van genoemde Wet in die mate in die bylae hiervan aangetoon.

J. F. W. HAAK,
Waarnemende Minister van Finansies.

SCHEDULE.

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
303.01	By the insertion after tariff heading No. 27.10 of the following: “ 28.54 Hydrogen peroxide, for the manufacture of epoxidized vegetable oils	Full duty ”
	By the insertion after tariff heading No. 29.02 of the following: “ 29.14 Formic acid, for the manufacture of epoxidized vegetable oils	Full duty ”
307.03	By the insertion after paragraph (3) of tariff heading No. 39.02 of the following: “ (4) Polyvinyl chloride in blocks, lumps, powders and similar bulk forms, for the manufacture of bottles, cans and similar containers according to the blow moulding process	Full duty ”
307.04	By the substitution for the heading to item 307.04 of the following: “ Industry: plastics goods of plate, sheet, strip or film ” By the substitution for paragraph (1) of tariff heading No. 39.00 of the following: “ (1) Artificial plastic film, sheet or strip (excluding film, sheet or strip of polyvinyl chloride, polyacrylic and polymethacrylic derivatives and acrylomethacrylic copolymers)	Full duty ”
	By the substitution for tariff headings Nos. 39.02 and 39.03 of the following: “ 39.02 (1) Polyvinyl chloride film, sheet or strip: (i) Of a thickness exceeding 0.05 in., or of glass clear grade (ii) Laminated, for the manufacture of inflatable articles and fumigation sheets (iii) Printed, for the manufacture of women's or girls' clothing (iv) Printed, for the manufacture of bibs, aprons and pilchers, for infants (v) For the manufacture of box fillers, for packing confectionery (vi) Unplasticised, for the manufacture of bottles and similar containers (vii) Printed, not laminated, for the manufacture of laminated sheets suitable for the covering of floors, walls, table-tops and the like (2) Methyl methacrylate plate or sheet with a pearlescent finish, for the manufacture of domestic ware	Full duty Full duty Full duty Full duty Full duty Full duty Full duty
317.03	39.03 Film, sheet or strip, of cellulose or cellulose derivatives By the substitution in paragraph (ii) for tariff heading No. 85.09 of the following: “ 85.09 (1) Interior lighting fittings, complete with holders, switch boxes and control panels, internal signalling systems and electrical direction indicator signals or lights, for omnibuses (2) Bell and flashing beacons, searchlights and sirens, for fire-engines	Full duty ” Full duty Full duty ”
	By the insertion in paragraph (II) after paragraph (2) of tariff heading No. 87.06 of the following: “ (3) Power take offs, heat exchangers and sumpheaters, for fire-engines	Full duty ”

NOTES.—

- (1) Provision is made for a rebate of the full duty on hydrogen peroxide and formic acid, for the manufacture of epoxidized vegetable oils.
- (2) Provision is made for a rebate of the full duty on polyvinyl chloride in blocks, lumps, powders and similar bulk forms, for the manufacture of bottles, cans and similar containers according to the blow moulding process.
- (3) The scope of the heading to item 307.04 is extended to cover plastic goods manufactured from plate or strip.
- (4) Provision is made for a rebate of the full duty on methyl methacrylate plate or sheet, with a pearlescent finish, for the manufacture of domestic ware and at the same time certain rebate provisions are extended to include strip.
- (5) Provision is made for a rebate of the full duty on bell and flashing beacons, searchlights, sirens, power take offs, heat exchangers and sumpheaters, for the manufacture of fire-engines.

BYLAE.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
303.01	Deur na tariefpos No. 27.10 die volgende in te voeg: „ 28.54 Waterstofperoksied, vir die vervaardiging van geëpoksiede plantaardige olies	Volle reg
	Deur na tariefpos No. 29.02 die volgende in te voeg: „ 29.14 Mieresuur, vir die vervaardiging van geëpoksiede plantaardige olies	Volle reg
307.03	Deur na paragraaf (3) van tariefpos No. 39.02 die volgende in te voeg: „ (4) Polivinielchloried in blokke, stukke, poeiers en dergelike massavorms, vir die vervaardiging van bottels, kanne en dergelike houers volgens die blaasvormingsproses	Volle reg
307.04	Deur die opskrif by item 307.04 deur die volgende te vervang: „ Nywerheid: Plastiekgoedere van plaat, vel, reep of film ” Deur paragraaf (1) van tariefpos No. 39.00 deur die volgende te vervang: „ (1) Kunsplastiekfilm, -vel of -reep (uitgesonderd film, vel of reep van polivinielchloried, poli-akriel- en polimetakrieldervate en akrilo-metakrielpolimere)	Volle reg
	Deur tariefposte Nos. 39.02 en 39.03 deur die volgende te vervang: „ 39.02 (1) Polivinielchloriedfilm, -vel of -reep: (i) Met in dikte van meer as 0.05 dm., of van glasheldergraad (ii) Gelamelleer, vir die vervaardiging van opblaasbare artikels en berokingssele (iii) Bedruk, vir die vervaardiging van vroue- of dogtersklerase (iv) Bedruk, vir die vervaardiging van borslappies, voorskootjies en luiersbroekies, vir babas (v) Vir die vervaardiging van doosvulsel, vir die verpakking van suikergoed (vi) Ongeplastiseer, vir die vervaardiging van bottels en dergelike houers (vii) Bedruk, ongelamelleer, vir die vervaardiging van gelamelleerde velle geskik vir die bedekking van vloere, mure, tafelblaaie en soortgelyke oppervlaktes (2) Metielmetakrilaatplaat of -vel met 'n gepêreliseerde afwerking, vir die vervaardiging van huishoudelike ware	Volle reg
317.03	39.03 Film, vel of reep, van sellulose of sellulose-derivate....	Volle reg
	Deur in paragraaf (II) tariefpos No. 85.09 deur die volgende te vervang: „ 85.09 (1) Binneverligtingstoebere, volledig met houers, skakelaarkassies en beheerpanele, binneseinstelsels en elektriese rigtingswyserseine of -ligte, vir omnibusse	Volle reg
	(2) Klok- en flitsbakens, soekligte en sirenes, vir brandweervoertuie	Volle reg
	Deur in paragraaf (II) na paragraaf (2) van tariefpos No. 87.06 die volgende in te voeg: „ (3) Kragafnemers, warmte-uitruilers en oliebakverwarmers, vir brandweervoertuie	Volle reg

OPMERKINGS.—

- (1) Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op waterstofperoksied en mieresuur, vir die vervaardiging van geëpoksiede plantaardige olies.
- (2) Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op polivinielchloried in blokke, stukke, poeiers en dergelike massavorms, vir die vervaardiging van bottels, kanne en dergelike houers volgens die blaasvormingsproses.
- (3) Die omvang van die opskrif by item 307.04 word uitgebrei om plastiekgoedere vervaardig van plaat of reep te dek.
- (4) Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op metielmetakrilaatplaat of -vel met 'n gepêreliseerde afwerking, vir die vervaardiging van huishoudelike ware en terselfdertyd word sekere kortingvoorsienings uitgebrei om reep in te sluit.
- (5) Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op klok- en flitsbakens, soekligte, sirenes, kragafnemers, warmte-uitruilers en oliebakverwarmers, vir die vervaardiging van brandweervoertuie.

DEPARTMENT OF DEFENCE.

No. R. 1603.] [13 October 1967.
AMENDMENT TO THE GENERAL REGULATIONS
FOR THE SOUTH AFRICAN DEFENCE FORCE
AND THE RESERVE.

The Acting State President has been pleased, in terms of section 87 (1) (s) of the Defence Act, 1957 (Act No. 44 of 1957), as amended, to amend the General Regulations

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

No. R. 1603.] [13 Oktober 1967.
WYSIGING VAN DIE ALGEMENE REGULASIES
VIR DIE SUID-AFRIKAANSE WEERMAG EN DIE
RESERVE.

Dit het die Waarnemende Staatspresident behaag om, kragtens artikel 87 (1) (s) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet No. 44 van 1957), soos gewysig, die Algemene

for the South African Defence Force and the Reserve promulgated by Government Notice No. R. 719, dated 19 May 1967, as follows:—

CHAPTER VI.

Regulation 2.

Insert the following new heading and regulation 2:—
"Prescribed Authority Referred to in Section 105 (3) of the Act.

2. For the purposes of section 105 (3) of the Act the Chief of the Arm of the Force or Head of Section under whose command the non-commissioned officer of the South African Defence Force concerned is serving, shall be the prescribed authority referred to in that section."

Amendment Slip No. 2.]

R. 1604.]

[13 October 1967.

AMENDMENT TO THE REGULATIONS FOR THE PERMANENT FORCE.

The Acting State President has been pleased, in terms of section 87 (1) (s) of the Defence Act, 1957 (Act No. 44 of 1957), as amended, to amend the Regulations for the Permanent Force promulgated by Government Notice No. 171, dated 26 January 1923, as amended, as follows:—

CHAPTER IV.

Regulation 24.

Delete the existing regulation 24 and heading.

Amendment Slip No. 340.]

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 1639.]

[13 October 1967.

APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED.

PORT ELIZABETH FURNITURE APPRENTICESHIP COMMITTEE.

AMENDMENT AND PRESCRIPTION OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP.

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, acting in pursuance of section 16 of the Apprenticeship Act, 1944, as amended—

(i) hereby delete clause 5 of the schedule to Government Notice No. 485 of the 20th March 1931, as amended by Government Notices Nos. 834 of the 13th June 1941 and 2557 of the 5th October 1951, and substitute therefor the following clause:—

"5. *Wages.*

(a) An employer shall remunerate an apprentice weekly at not less than the following percentages of the remuneration payable to a journeyman in terms of any industrial council agreement applicable to a journeyman in the relative trade and area:—

	Percentage.
First year	30
Second year	40
Third year	50
Fourth year	60

Provided that where such agreement has lapsed, the remuneration payable to an apprentice shall be calculated on the remuneration which was payable to a journeyman in terms of the last agreement which was binding on the trade and area concerned.

(b) For the purpose of this clause 'remuneration' shall include any cost of living allowance payable in terms of War Measure No. 43 of 1942, as amended, or under the above agreement.

(c) (i) An employer shall supplement the remuneration prescribed in subclause (a) by an amount not less than that indicated hereunder in respect of every appren-

Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Weermag en die Reserwe afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 719, gedateer 19 Mei 1967, soos volg te wysig:—

HOOFSTUK VI.

Regulasie 2.

Voeg die volgende nuwe opskrif en regulasie 2 in:—
„Voorgeskrewe Gesag in Artikel 105 (3) van die Wet Bedoel.

2. By die toepassing van artikel 105 (3) van die Wet is die Hoof van die Weermagsdeel of Afdelingshoof onder wie se gesag die betrokke onderoffisier van die Suid-Afrikaanse Weermag dien, die voorgeskrewe gesag in daardie artikel bedoel."

Wysigingsblaadjie No. 2.]

R. 1604.]

[13 Oktober 1967.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE STAANDE MAG.

Dit het die Waarnemende Staatspresident behaag om, kragtens artikel 87 (1) (s) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet No. 44 van 1957), soos gewysig, die Regulasies vir die Staande Mag afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 171, gedateer 26 Januarie 1923, soos gewysig, soos volg te wysig:—

HOOFSTUK IV.

Regulasie 24.

Skrap die bestaande regulasie 24 en opskrif.
Wysigingsblaadjie No. 340.]

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 1639.]

[13 Oktober 1967.

WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG.

VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE MEUBELNYWERHEID, PORT ELIZABETH.

WYSIGING EN VOORSKRYWING VAN LEERVOORWAARDES.

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, handelende kragtens artikel 16 van die Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig—

(i) skrap hierby klousule 5 van die bylae van Goewermentskennisgewing No. 485 van 20 Maart 1931, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. 834 van 13 Junie 1941 en 2557, van 5 Oktober 1951, en vervang dit deur die volgende klousule:—

„5. *Lone.*

(a) 'n Werkgewer moet 'n vakleerling weekliks besoldig teen minstens ondergenoemde persentasies van die loon wat aan 'n vakman betaalbaar is ingevolge enige nywerheidsraadooreenkoms wat op die betrokke ambag en gebied van toepassing is:—

	Persentasie.
Eerste jaar	30
Tweede jaar	40
Derde jaar	50
Vierde jaar	60

Met dien verstande dat waar sodanige ooreenkoms verstryk het, die besoldiging betaalbaar aan 'n vakleerling, bereken moet word op die besoldiging wat ingevolge die jongste ooreenkoms wat vir die betrokke ambag en gebied bindend was, aan 'n vakman betaalbaar was.

(b) By die toepassing van hierdie klousule omvat 'besoldiging' ook enige lewenskostetoelae wat ingevolge Oorlogsmaatregel No. 43 van 1942, soos gewysig, of ooreenkomstig bogenoemde ooreenkoms betaalbaar is.

(c) (i) 'n Werkgewer moet die besoldiging in subklousule (a) voorgeskrif, met minstens die bedrag hieronder gemeld aanvul ten opsigte van elke vakleerling

tice who is in possession of or attains any of the educational qualifications mentioned below:—

Educational Qualifications Attained prior to or during Apprenticeship.	Amount payable per Week.
GROUP I.	R
(a) Std. IX or equivalent certificate with Mathematics as one of the subjects passed.....	0.50
(b) Matriculation or equivalent certificate without Mathematics as one of the subjects passed.....	
(c) National Senior Certificate (non-technical) without Mathematics as one of the subjects passed.....	
GROUP II.	
(a) Matriculation or equivalent certificate with Mathematics as one of the subjects passed.....	1.00
(b) National Senior Certificate (non-technical) (Matriculation exemption) with Mathematics as one of the subjects passed.....	
(c) Trade Theory pass at National Technical Certificate, Part II, level.....	
GROUP III.	
(a) National Trade School Certificate.....	1.50
(b) National Junior Certificate (technical) with Workshop Practice as one of the subjects passed.....	
(c) National Technical Certificate, Part II.....	
(d) National Intermediate Certificate (Technology), without Workshop Practice as one of the subjects passed.....	
GROUP IV.	
(a) National Technical Certificate, Part III.....	2.00
(b) National Intermediate Certificate (Technology) with Workshop Practice as one of the subjects passed.....	
(c) National Senior Certificate (Technology) without Workshop Practice as one of the subjects passed.....	
GROUP V.	
National Senior Certificate (Technology) with Workshop Practice as one of the subjects passed.....	2.50
GROUP VI.	
National Diploma.....	4.00

(ii) Any amount to which an apprentice is entitled in terms of paragraph (i) hereof shall, where the relevant certificate is attained during his apprenticeship, be payable as from the date of issue thereof.

(d) If an employer and a prospective major apprentice agree, before entering into a contract of apprenticeship, that remuneration shall be paid at rates higher than those prescribed in subclause (a), such higher rates of remuneration shall be recorded in the contract and be paid to the apprentice”;

(ii) determine that the condition of apprenticeship set out above shall from the date hereof also apply to apprentices who are employed in any trade which is or was a designated trade in the industry and area in respect of which the Port Elizabeth Furniture Apprenticeship Committee was established.

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

No. R. 1640.] [13 October, 1967.

WAR MEASURES ACT, 1940.

SUSPENSION OF PAYMENT OF COST OF LIVING ALLOWANCES PAYABLE UNDER WAR MEASURE No. 43 OF 1942, AS AMENDED.

APPRENTICES IN THE FURNITURE INDUSTRY, PORT ELIZABETH.

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby in terms of regulation 4 (1) of the regulations published under War Measure No. 43 of 1942, as amended, suspend the operation of the said regulations in respect of all apprentices for whom wages are prescribed under Government Notice No. R. 1639 of 13 October 1967.

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

wat enigeen van ondergenoemde opvoedkundige kwalifikasies besit of verwerf:—

Opvoedkundige kwalifikasies verwerf voor of gedurende vakleerlingskap.	Bedrag betaalbaar per week.
GROEP I.	R
(a) St. IX- of gelykwaardige sertifikaat, met Wiskunde as een vak waarin daar geslaag is.....	0.50
(b) Matrikulasie- of gelykwaardige sertifikaat, sonder Wiskunde as een van die vakke waarin daar geslaag is.....	
(c) Nasionale Senior Sertifikaat (nie-tegnies) sonder Wiskunde as 'n vak waarin daar geslaag is.....	
GROEP II.	
(a) Matrikulasie- of gelykwaardige sertifikaat, met Wiskunde as een van die vakke waarin daar geslaag is.....	1.00
(b) Nasionale Senior Sertifikaat (nie-tegnies) (Matrikulasievystelling) met Wiskunde as een van die vakke waarin daar geslaag is.....	
(c) Ambagsteorie waarin daar op die peil van Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II, geslaag is.....	
GROEP III.	
(a) Nasionale Ambagskooisertifikaat.....	1.50
(b) Nasionale Junior Sertifikaat (tegnies) met Werkwinkelpraktik as een van die vakke waarin daar geslaag is.....	
(c) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II.....	
(d) Nasionale Intermediere Sertifikaat (Tegnologie) sonder Werkwinkelpraktik as een van die vakke waarin daar geslaag is.....	
GROEP IV.	
(a) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel III.....	2.00
(b) Nasionale Intermediere Sertifikaat (Tegnologie) met Werkwinkelpraktik as een van die vakke waarin daar geslaag is.....	
(c) Nasionale Senior Sertifikaat (Tegnologie) sonder Werkwinkelpraktik as een van die vakke waarin daar geslaag is.....	
GROEP V.	
Nasionale Senior Sertifikaat (Tegnologie) met Werkwinkelpraktik as een van die vakke waarin daar geslaag is.....	2.50
GROEP VI.	
Nasionale Diploma.....	4.00

(ii) Enige bedrag waarop 'n vakleerling ingevolge paragraaf (i) hiervan geregtig is, moet, waar die betrokke sertifikaat gedurende sy leertyd verwerf is, betaal word vanaf die datum van uitreiking daarvan.

(d) Indien 'n werkgewer en 'n voornemende meerderjarige vakleerling, voordat hulle 'n vakleerlingkontrak aangaan, ooreenkom dat 'n hoër besoldiging betaal moet word as dié wat in subklousule (a) voorgeskryf word, moet sodanige hoër besoldiging in die kontrak gemeld en aan die vakleerling betaal word.”;

(ii) bepaal dat die leervoerwaarde hierbo gemeld, vanaf die datum hiervan ook van toepassing is op vakleerlinge wat in diens is in enige ambag wat 'n aangewese ambag is of was in die nywerheid en gebied ten opsigte waarvan die Vakleerlingskapkomitee vir die Meubelnywerheid, Port Elizabeth, ingestel is.

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

No. R. 1640.] [13 Oktober 1967.

WET OP OORLOGSMAATREËLS, 1940.

OPSKORTING VAN BETALING VAN LEWENS-KOSTETOELAES BETAALBAAR INGEVOLGE OORLOGSMAATREËL No. 43 VAN 1942, SOOS GEWYSIG.

VAKLEERLINGE IN DIE MEUBELNYWERHEID, PORT ELIZABETH.

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, skort hierby kragtens regulasie 4 (1) van die regulasies gepubliseer by Oorlogsmaatreël No. 43 van 1942, soos gewysig, die bepalings van genoemde regulasies op ten opsigte van alle vakleerlinge vir wie lone voorgeskryf word by Goewermentskennisgewing No. R. 1639 van 13 Oktober 1967.

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE AND PENSIONS.

No. R. 1629.]

[13 October 1967.

AMENDMENT OF THE REGULATIONS MADE UNDER THE RETREATS AND REHABILITATION CENTRES ACT, 1963 (ACT No. 86 OF 1963).

Under the powers vested in him by section *thirty-seven* of the Retreats and Rehabilitation Centres Act, 1963 (Act No. 86 of 1963), the Acting Minister of Social Welfare and Pensions has amended the regulations published under Government Notice No. R. 479 of the 26th March 1964, as set out in the accompanying schedule with effect from the 1st October 1967.

SCHEDULE.

1. Regulation 47 is hereby amended by the deletion of subparagraphs (4) and (5).

2. The following regulation is hereby substituted for regulation 49:—

“49. The allowance on discharge referred to in the schedule shall be payable to an inmate upon his lawful discharge and may, at the discretion of the Secretary, be disbursed in a manner deemed to be in the best interests of such inmate.”

3. The following schedule is hereby substituted for the schedule to the regulations:—

“ SCHEDULE.

Category.	Amount payable monthly in cash to Inmate.
	R
A.....	2.50
B.....	1.75
C.....	1.25
D.....	0.50

Allowance on discharge:—

Married inmates: R150.00.

Single inmates: R60.00.”

4. Subregulation 52 (1) (q) is hereby amended by the insertion of the words “within or beyond the confines of the retreat or rehabilitation centre” after the word “himself”.

DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS.

No. R. 1644.]

[13 October 1967.

ORANGE RIVER DEVELOPMENT SCHEME.—POSTPONEMENT OF CONSTRUCTION OF THE VAN DER KLOOF DAM.

It is hereby announced for general information that the Government, in pursuance of a policy aimed at combating inflationary trends in the Republic's economy by reducing expenditure in the Public Sector, has decided to postpone until further notice the construction of the Van der Kloof Dam, for which tenders for the main civil engineering works close on 14 December 1967, and for the appurtenant mechanical engineering control works on 9 January 1968.

The design of the dam and appurtenant control works will remain unaltered for tender purposes and those contractors, firms and consortiums which have already pre-qualified as tenderers will retain the right to tender when tenders for the Van der Kloof Dam and control works are again invited.

The tenderers and consulting engineers directly affected by this decision will receive further official notification shortly.

The construction of the canals below Van der Kloof Dam will be proceeded with since these canals would in any case have been completed long after the dam.

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN EN PENSIOENE.

No. R. 1629.]

[13 Oktober 1967.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES UITGEVAARDIG Kragtens DIE WET OP TOEVLUKTE EN REHABILITASIESENTRUMS, 1963 (WET No. 86 VAN 1963).

Die Waarnemende Minister van Volkswelsyn en Pensioene het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *sewe-en-dertig* van die Wet op Toevlugte en Rehabilitasiesentrums, 1963 (Wet No. 86 van 1963), die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 479 van 26 Maart 1964, met ingang van 1 Oktober 1967, gewysig soos in die bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE.

1. Regulasie 47 word hierby gewysig deur subparagrafe (4) en (5) te skrap.

2. Regulasie 49 word hierby deur die volgende regulasie vervang:—

„49. Die uitplasingstoelae wat in die bylae genoem word, is betaalbaar by die wettige ontslag van 'n inwoner en kan na goeddunke van die Sekretaris uitbetaal word op 'n wyse wat hy in die beste belang van die inwoner ag.”

3. Die bylae van die regulasies word hierby deur die volgende bylae vervang:—

„ BYLAE.

Kategorie.	Bedrag maandeliks in kontant aan inwoner betaalbaar.
	R
A.....	2.50
B.....	1.75
C.....	1.25
D.....	0.50

Uitplasingstoelae:—

Getroude inwoners: R150.00.

Ongetroude inwoners: R60.00.”

4. Subregulasie 52 (1) (q) word hierby gewysig deur die woorde „binne of buite die grense van die toevlug of rehabilitasiesentrum” na die woord „hom” in te voeg.

DEPARTEMENT VAN WATERWESE.

No. R. 1644.]

[13 Oktober 1967.

ORANJERIVIER - ONTWIKKELINGSPROJEK.—UITSTEL VAN KONSTRUKSIE VAN DIE VANDER-KLOOFDAM.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat, as gevolg van die Regering se beleid wat daarop gemik is om inflasionistiese neigings in die Republiek se ekonomie aan bande te lê deur uitgawes in die Openbare Sektor te beperk, daar besluit is om die konstruksie van die Vanderkloofdam, waarvan die tenders vir die hoof-siviele ingenieurswerke op 14 Desember 1967 sluit en dié vir die bykomende meganiese ingenieursbeheerwerke op 9 Januarie 1968, tot verdere kennisgewing uit te stel.

Die ontwerp van die dam en die bykomende beheerwerke sal vir tenderdoeleindes onveranderd bly en dié kontrakteurs, firmas en konsortiums wat alreeds as tenderaars vooraf goedgekeur is, sal die reg behou om te tender wanneer tenders vir die Vanderkloofdam en beheerwerke weer gevra word.

Tenderaars en raadgewende ingenieurs wat direk deur hierdie besluit geraak word, sal binnekort 'n verdere offisiële kennisgewing in dié verband ontvang.

Met die bou van die kanale onderkant die Vanderkloofdam sal voortgegaan word omdat die kanale in elk geval lank na die dam voltooi sou word.

CONTENTS.

No.	PAGE
PROCLAMATION.	
R. 267. Commencement of the Abattoir Commission Act, 1967	1
Department of Agricultural Economics and Marketing.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R.1609. Suspension of the Prohibition on the Sale of Oranges in the Republic of South Africa	1
Department of Agricultural Technical Services.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R.1608. Amendment of the Regulations in Regard to the Export of Wines and Spirit ...	2
Department of Bantu Administration and Development.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R.1628. Bantu Labour Act, 1964: Fees payable in Prescribed Areas	2
Department of Customs and Excise.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R.1618. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/129)	2
R.1619. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/124)	3
Department of Defence.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R.1603. Amendment to the General Regulations for the South African Defence Force and the Reserve	4
R.1604. Amendment to the Regulations for the Permanent Force	5
Department of Labour.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R.1639. Apprenticeship Act, 1944, as Amended: Port Elizabeth Furniture Apprenticeship Committee	5
R.1640. War Measures Act, 1940	6
Department of Social Welfare and Pensions.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R.1629. Amendment of the Regulations made under the Retreats and Rehabilitation Centres Act, 1963	7
Department of Water Affairs.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R.1644. Orange River Development Scheme: Postponement of Construction of the Van der Kloof Dam	7

INHOUD.

No.	BLADSY
PROKLAMASIE.	
R. 267. Inwerkingtreding van die Wet op die Abattoirkommissie, 1967	1
Departement van Arbeid.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.1639. Wet op Vakleerlinge, 1944, soos Gewysig: Vakleerlingskapkomitee vir die Meubelnywerheid, Port Elizabeth	5
R.1640. Wet op Oorlogsmatreëls, 1940	6
Departement van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.1628. Die Wet op Bantoe-Arbeid, 1964: Gelde Betaalbaar in Voorgeskrewe Gebiede	2
Departement van Doeane-en-Aksyns.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.1618. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/129)	2
R.1619. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/124)	3
Departement van Landbou-ekonomie en -bemaking.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.1609. Opheffing van die Verbod op die Verkoop van Lemoene in die Republiek van Suid-Afrika	1
Departement van Landbou-tegniese Dienste.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.1608. Wysiging van die Regulasies met betrekking tot die Uitvoer van Wyn en Spiritus	2
Departement van Verdediging.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.1603. Wysiging van die Algemene Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Weermag en die Reserwe	4
R.1604. Wysiging van die Regulasies vir die Staande Mag	5
Departement van Volkswelsyn en Pensioene.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.1629. Wysiging van die Regulasies Uitgevaardig Kragtens die Wet op Toevlugte en Rehabilitasiesentrums, 1963	7
Departement van Waterwese.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.1644. Oranjerivier-ontwikkelingsprojek: Uitstel van Konstruksie van die Vanderkloofdam	7

Die Afrikaanse Woordeboek

VOLUMES I, II, III and IV

Copies of the First, Second, Third and Fourth Volumes of "Die Afrikaanse Woordeboek" containing the letters A, B, C; D, E, F; G, H and I respectively, are obtainable from the Government Printer at the following prices:—

	Linen Bound.	Leather Bound.
Volume I.....	R5.50	R7.50
Volume II.....	R7.00	R11.50
Volume III.....	R6.00	R10.00
Volume IV.....	R8.50	R13.50

DELE I, II, III en IV

Deel een, twee, drie en vier van die Afrikaanse Woordeboek bevattende die letters A, B, C; D, E, F; G, H en I respektiewelik, is van die Staatsdrukker teen die volgende pryse verkrygbaar:—

	Gewone Linneband.	Leerband.
Deel I.....	R5.50	R7.50
Deel II.....	R7.00	R11.50
Deel III.....	R6.00	R10.00
Deel IV.....	R8.50	R13.50